

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2026 / 08 / 20

VOL. 25. 34



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

WINNER'S EDGE

ELITE
Rewards

MAY 1 - JULY 23

Choose your Reward



Every Thursday at 9PM, one winner selects from exclusive prizes —
EACH PRIZE IS PAIRED WITH \$2,000 SLOT PLAY!

FREE BALLOT EVERY DRAW DAY - Visit Guest Services until 8:55 PM.

BONUS BALLOTS FOR JACKPOTS!

Hit qualifying slot jackpots to earn additional entries.

Must have a Winner's Edge membership to participate.

JULY 5 - DECEMBER 26

Fortune
MULTIPLIER

EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM



WIN UP TO \$5,000 CASH

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。

叫價 **\$848,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，
備冷氣，地下暖氣停車場。

月租\$2,250，9月1日交吉。

詳情可瀏覽

www.rentfaster.ca/347763

近市中心 Sunnyside 吉地出讓

難得筍盤，25呎x120呎，原建築物已於2021年拆除，並由專業人員清理完善，包括石棉清除工作，所有認證文件及建築配套設施齊全，可隨時施工興建新房，地點一流，靜中帶旺。

叫價 **\$500,000**

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

敬請密切留意

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景，地點一流。

叫價 **\$1,388,888**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J1l6GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/rIXVCT3F>



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

August 1 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月1日（星期六）上午11時30分至下午1時

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

August 29 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am



加拿大卡加利五邑同鄉聯誼會
WU YI ASSOCIATION OF CALGARY

PUBLIC NOTICE

The Wu Yi Association of Calgary is hosting a banquet to celebrate the Mid-Autumn Festival on Sunday, September 13, 2026 @ 6:00pm at the Regency Palace Seafood Restaurant (328 Centre Street, S.E. Calgary, Alberta). We welcome seniors over 60 years old in the community to attend. As the space in this event is limited, registration will be processed on a first come first serve basis. Please contact our office by phone (403) 264-7518 before Saturday, August 29, 2026.

Wu Yi Association of Calgary
August 20, 2026

卡城中醫藥協會

Calgary Chinese Herbal Medicine Association

通告

本協會定於二零二六年九月六日 (星期日) 晚上六時，在華埠富麗宮酒樓，舉辦本協會成立三十周年慶典暨敬老晚宴。免費招待六十歲以上耆英。請於八月廿四日 (星期一) 致電403-619-1328留座，座位有限，請從速報名，額滿即止。

卡城中醫藥協會 謹啟
2026年8月20日

PUBLIC NOTICE

We shall hold a seniors' banquet on Sunday September 6, 2026 at the Regency Palace Restaurant in Chinatown in celebration of our 30th anniversary. This is a free event for seniors at or over 60 years old. Please call 403-619-1328 on Monday August 24, 2026 to reserve your seat. Please register early as seats are limited and shall be given on a first come first served basis.

Calgary Chinese Herbal Medicine Association
August 20, 2026



打卡新卡城美食店

奇路迪雲整理翻譯



Pastiche is opening in Bridgeland

主打法國風味的新餐廳即將加入卡加利的美食版圖。這家名為 Pastiche 的餐廳位於 Bridgeland 地區 JinBar 的原址，其廚房團隊將由主廚 Kyle Opel 領銜——卡加利的食客或許還記得他曾在「Love Damian」快閃餐廳大顯身手。歡迎在 8 月 11 日開業時前往 Pastiche 嚐鮮。

地址：24 4 St NE, Calgary, AB T2E 3R7

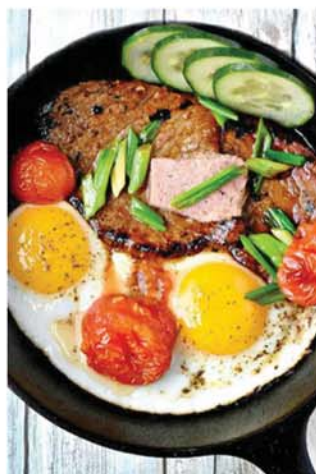
網址：<https://pasticheyyc.ca/>



There's a new Vietnamese brunch spot on 17th Avenue S.W.

卡加利迎來了一處全新的早午餐好去處——位於西南17大道（17th Avenue S.W.）的越南風味餐廳 An Sang。這裡不僅供應早午餐，還提供全天候餐飲服務。不妨來此品嚐幾道招牌必點美食，例如 An Sang 特色越南河粉（pho）、魚露雞翅，以及搭配河粉湯底肉汁與烤牛肉的肉汁奶酪薯條（poutine）等。

地址：843 17th Ave SW





Analog Coffee's newest location arrives in the University District

University District 持續發展，不斷迎來更多備受卡城市民喜愛的知名品牌。 Analog Coffee 就是其中之一，該品牌位於卡城的第 11 家分店在 8 月 9 日盛大開業，少不了其招牌咖啡及自製烘焙美食。

地址：3810 University Ave NW, Unit 1, Calgary, AB

網址：<https://www.analogcoffee.ca/>



An Edmonton brewery has opened a Calgary taproom in the Beltline

總部位於愛城的 Sea Change Brewing Co 已進軍卡加利，在 Beltline 社區開設了名為「Skelly Club」的門市。這家新店供應 Sea Change 品牌的啤酒（包括與四家卡加利釀酒廠合作推出的特色酒）、FlatBoy Burgers 製作的 Smash 漢堡，以及採用 Shiddy' s Distilling 烈酒調製的雞尾酒；開業僅數週，這裡便已成為廣受歡迎的熱門去處。

地址：820 11th Ave SW

網址：<https://www.seachangebeer.com/skelly-club>





A new Italian-inspired restaurant opens on Edmonton Trail

Petalo (意為「花瓣」) 已在原 Franca's Italian Restaurant 的舊址開業。這家本地餐廳主打由主廚 Dylan Sexton 匠心打造的輕盈現代風菜餚，特色佳餚包括海螯蝦意式炸飯糰 (arancini de scamp) 和龍蝦帽形餃 (cappelletti aragosta)。食客可以在這個融合了現代裝飾與復古風格的優美空間內，盡情享用這些美味。

地址：100-3811 Edmonton Trl, Calgary

網址：<https://www.petaloyyc.com/>



Tickets now available for a new Calgary tea festival

喜歡品茶的你千萬別錯過了！Calgary Tea Festival即將登場，活動由Kensington茶店「The Naked Leaf」的店主Jonathan Kane傾力打造。這場將於10月24日舉辦的盛會旨在弘揚茶文化，現場將匯聚眾多茶商市集攤位，並帶來現場展示、品茶體驗等豐富多彩的活動。門票現已發售。

網址：<https://thenakedleaf.ca/products/the-calgary-tea-festival>





LUCKY SUPERMARKET

df @SHOPLUCKYSUPERMARKET



WEEKLY SPECIAL August 21-27, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun
12 - 5 pm
2/400



媽媽牌即食麵
(冬蔞功蝦味/嫩牛肉味)
**MAMA INSTANT NOODLE
SHRIMP TOM YUM/ STEW BEEF
5X60G**



Sat - Sun
12 - 5 pm
2/300

福口牌荔枝飲品
**FOCO
LYCHEE DRINK
350ML**



HOT DEALS 超值優惠

2.98 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

潺菜 [BC產]
Saan Malabar Choy (Mong Toi), BC

1.88 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

豬元蹄
Pork Hocks

16.88 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

游水龍蝦
Live Lobster

3.99 each
5 Days Only
August 21-25
只限五天

Sparks/Country Hill Farm 雞蛋 (30隻)
Sparks/Country Hill Farm Eggs
Pee Wee Size Overwrap - 30PCS

1.29 each
Unit of 8

播福牌維也納香腸
Hereford Vienna Sausage - 130G

98¢ /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

白油桃 [美國產]
White Nectarines, US

1.88 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

特級大老雞
Stewing Chicken

6.88 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

特級草羊
Halal Goat Carcass

2/7.00
(or \$3.99 each)
5 Days Only
August 21-25
只限五天

Shirakiku 濃岐烏冬 (1.15KG)
Shirakiku Sanuki Style Udon - 1.15KG

26.99 each
5 Days Only
August 21-25
只限五天

海威牌有頭白蝦 (4LB)
Searay White Shrimp 20/30 H/O - 4LB

PRODUCE 生鮮

1.38 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

上海白菜 [BC產]
Shanghai Bok Choy, BC

1.28 each
5 Days Only
August 21-25
只限五天

綠葉生菜 [BC產]
Green Leaf Lettuce, BC

1.28 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

合掌瓜 [墨西哥產]
Chayote Squash (Cu Su), Mex

2.28 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

免治豬肉
Pork Regular Ground

2.18 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

豬腿肉
Pork Leg

2.28 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

黃心番薯 [巴西產]
Sweet Potatoes Red Skin
Yellow Meat, Brazil

98¢ /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

台灣椰菜 [亞省產]
Taiwan Cabbage, AB

2.48 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

紅肉木瓜 [墨西哥產]
Red Intenza Papaya, Mexico

4.88 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

新鮮小背骨牛排
Beef Back Rib

4.48 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

五花腩連骨
Pork Belly Bone in

3.98 each
5 Days Only
August 21-25
只限五天

牛油果 [5個裝袋] [墨西哥產]
Avocado Bag, Mex - 5PCS

4.48 each
5 Days Only
August 21-25
只限五天

無核西瓜 [大川] [美國產]
Large Seedless Watermelon, US

2.88 each
5 Days Only
August 21-25
只限五天

紅芒果 [墨西哥產]
Red Mango, Mexico

3.88 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

新鮮特級雞全翼
Halal Chicken Wing Whole

4.88 /lb
5 Days Only
August 21-25
只限五天

牛肝
Halal Beef Liver

HALAL 清真

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, August 21 2026

Follow us on:

Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More
Save More



BACK
TO
SCHOOL



GROCERY 干货食品

28⁸⁸
each



海燕牌越南香米 (36LB)
Ocean Swallow Vietnamese
Jasmine Rice - 36LB

4⁹⁹
each



海鷗牌沙河粉
Ocean Seagull Rice Stick
Oriental Style Small - 908G

3⁹⁹
each



惠豐牌乾麵 (火鍋用)
Vifon Dried Noodle
For Hotpot - 950G

1⁹⁹
each



亞萊地特甜辣醬
Aroy-D Chili Sauce Sweet
For Chicken - 920G

4⁹⁹
each



漁翁牌魚露
Ngu Ong Brand
Fish Sauce - 680ML

2/
4⁰⁰



奧萊素雞肉
Au Lac Textured Soy Bean
Protein NO.1 - 100G

2/
3⁰⁰



雙鴨牌清補涼
Double Swan Ching Po Leung
Dried Asst Herbs - 170G

4⁴⁹
each



樂天妙之吻碳酸飲品 (6罐)
Lotte Milkis Carbonated Drink
Assorted Flavour - 6x250ML

3⁹⁹
each



潘泰諾華星牌酸子醬
Pantainorasingh
Tamarind Paste Jar - 454G

1³⁹
each



Stateline 夾心餅乾
Stateline Load Snack Chocolate
/White Chocolate Filled - 65G

4⁴⁹
each



嘉慶牌甜紫芋抹醬
Fiesta Pinoy Sweet Purple
Yam Spread - 340G

3²⁹
each



品坊/六福龍蝦片
Taslee/Six Fortune
Lobster Chips 150 - 160G

8⁹⁹
each



Jayone 紫菜小食 (24包)
Jayone Seaweed
Seasoned & Roasted - 24x5G

2⁹⁹
each



老干媽辣油
Lao Gan Ma Chili
Oil Spicy - 210G

2/
4⁰⁰



樂天薄荷糖
Lotte Candy
Anytime Mint - 60G

5⁷⁹
each



地滿牌意粉醬
Del Monte Creamy & Cheesy
Sauce Spaghetti - 900G

5⁴⁹
each



都樂牌菠蘿汁 (1.36L)
Dole Pineapple
Juice - 1.36L

2⁵⁹
each



布海牌鹹魚醬
Buenas Salted Anchovy
Bagoong Balayan Sauce - 340G

5⁴⁹
each



梅林牌午餐肉
Ma Ling Luncheon
Meat - 397G

2/
3⁰⁰



超Q牌玉米粉
Super Q Palabok
Noodles Special - 454G

11⁹⁹
each



丹麥牛油餅乾
Danisa Butter
Cookies Tin - 908G

FROZEN 冷凍

7⁹⁹
each



三魚牌鯽魚 (3條裝)
3 Fish Tilapia 350/550
In Bag 3PCS - 1.22KG

7⁹⁹
each



海鷗牌魚滑
Ocean Swallow Grey
Featherback Fish Paste - 400G

1⁷⁹
each



幸福比內牌香蕉葉
Lucky Pinoy
Banana Leaves - 454G

2⁹⁹
each



海鷗牌綠豆黑糯米甜品
Ocean Swallow Black Sweet
Rice With Mung Bean - 400G

1⁹⁹
each



小廚師牌春卷皮 (5.5吋)
Little Chef Spring
Roll Pastry 5.5" - 280G

6⁹⁹
each



越金牌去頭白蝦
Viet Gold White Shrimp
51/60 H/L - 400G

4⁹⁹
each



海鷗牌龍利魚乾
Ocean Swallow Dried Greysole
(Kho Ca Luoi Trau) - 400G

9⁹⁹
each



AA-1 魷魚 (1KG)
AA-1 California
Squid - 1KG

4⁹⁹
each



天堂牌香蕉卷
Paradise Turon
Assorted - 454G

8⁹⁹
each



海威牌野生帶魚切段
Searay Cutlass
Fish Portions - 908G

3⁵⁹
/lb



Farm Fed 龍崗雞
Farm Fed Loong
Kong Chicken Utility

4⁹⁹
/lb



馬尼拉之選
原條珍寶虱目魚
Maynilas Choice Whole
Milkfish Jumbo

4⁵⁹
each



碧瑤牌菲律賓豬仔
(甜/辣)
Baguio Longanisa
Sweet/Hot - 375G

5⁹⁹
each



Barrio Fiesta 去骨虱目魚
Barrio Fiesta Milkfish Deboned
(IFD or FFD) - 400G

BAKERY 烘培食品

PERSONAL CARE 個人護理

HOUSEHOLD 家居用品

3⁹⁹
each



好運菲律賓鹹麵包 (9個)
Lucky Ube/Pandan
Pandesal Bun - 9PCS

2/
2⁵⁰



金樂麵包
Golden Happiness Baked
Bun Assorted - 100G

1⁵⁹
each



Shirakiku 麻糬甜甜圈
Shirakiku Mochi
Donut Assorted - 55G

25⁹⁹
each



TiTir 保潔提亮調色妝前精華底霜
(薰衣草/薄荷)
TiTir Mask Fit Tone Up Essence
Lavender/Mint - 30ML

3⁹⁹
each



Kiwi Cook 木製手柄刀具 (6.5吋)
Kiwi Cook Knife Wood
Handle 6.5"

4⁹⁹
pair



拖鞋 (男/女裝)
Slippers
Male/Female

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 8月21日至8月27日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

餐館特價批發

綠雙喜百加利	\$39.00 /box
台灣椰菜	\$28.00 /bag
青椒	\$34.00 /box
金針菇	\$22.00 /box
竹牌米紙	\$95.00 /box
Savoy 椰奶	\$57.00 /box
6" 公仔春卷皮	\$55.00 /box

海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila 白蝦 31/35
Nila White Shrimp



\$20.99/box

現有多種月餅
ALL Kinds Moon Cakes



\$2.29/lb

紅布霖
Red Plum



\$1.59/lb

油菜
Shanghai Bok Choy



\$2.29/lb

白油桃
Peach



\$1.99/lb

芥蘭
Gai Lan



\$1.99/lb

新疆香梨
Fragrant Pears



\$7.79/ea

中源咖啡
Trung Nhung Coffee



\$2.29/ea

竹牌米紙
Bamboo Rice Paper



\$1.69/ea

豐正即食海蜇
Instant Jellyfish



\$9.99/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix



\$2.89/ea

香菊圓枝竹
Xiangjiu Dried Bean Curd



\$11.29/ea

永達走地雞
Wintat Frozen Chicken



\$11.49/ea

青口
Green Shell Mussel



\$2.79/ea

太陽香茅碎
Sun Brand Lemon Grass



\$3.59/lb

大魚頭
Fish Head



\$10.49/ea

鳳尾蝦 41/50
White Shrimp Tail On



\$1.39/lb

加州大甜橙
California Oranges



\$1.99/lb

油菜
Yue Choy



\$1.69/lb

玉露香梨
Yulu Pears



\$0.89/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages



\$0.79/lb

白蘿蔔
White Radish



\$2.99/ea

魷魚標魷魚露
Squid Fish Sauce



\$2.39/ea

宏源水果糖
Fruits Candy



\$1.89/ea
\$1.79/ea

紅燈小麥澄麵粉/生粉
Wheat/Corn Starch



\$4.59/ea

JHC 鮮米粉
JHC Rice Vermicelli



\$1.49/ea

黃冰糖
Rock Sugar



\$6.99/ea

酒香鱸魚
Seabass



\$1.99/ea

雞牌香蕉葉
Banana Leaves



\$3.69/ea

中華情熟蜆肉
Searay Squid Curved



\$2.69/ea

椰樹香茅條
Lemongrass Stick



\$4.39/pk

PV 小雞蛋
PV Eggs



加拿大卡城福建同鄉會
FUKIENESE ASSOCIATION OF CALGARY
Unit 3, 207 - 1st Street S.E. Calgary Alberta T2G 2G3
Tel: (403) 263-8899 Fax: (403) 263-8878

通告 召開會員大會

日期：2026年8月23日(星期日) 時間：上午十一時
地點：本會會所 議程：會務報告、財政報告
會員如有任何提案，請於大會召開七日前，須以電郵送達本會理事會
審核(電郵地址：hughly928@gmail.com)，以編入議程，臨時提案
恕不受理，敬請全體會員依時出席，會後薄具小食茶點招待。

卡城福建同鄉會
2026年8月13日

PUBLIC NOTICE ANNUAL GENERAL MEETINGS

Date & Time : August 23, 2026 (Sunday) @ 11:00am

Location : Our Association Facility

Agenda : ASSOCIATION AFFAIRS REPORT, FINANCIAL REPORT.
Members with any proposals should submit them to the association's board of directors via
email : hughly928@gmail.com seven (7) days prior to the meeting for review and inclusion
in the agenda. Proposals submitted on short notice will not be accepted. All members are
kindly requested to attend on time. Light refreshments will be provided after the meeting.

Fukienese Association of Calgary
August 13, 2026



加拿大卡城福建同鄉會
FUKIENESE ASSOCIATION OF CALGARY
Unit 3, 207 - 1st Street S.E. Calgary Alberta T2G 2G3
Tel: (403) 263-8899 Fax: (403) 263-8878

通告

慶祝課程畢業暨中秋佳節歡聚晚宴

日期：2026年9月20日(星期日)
時間：下午六時 地點：卡城亞洲軒酒樓
宴會中將派送每人月餅一個

卡城福建同鄉會 謹啟
2026年8月13日

PUBLIC NOTICE

Celebrate Courses Culmination & Mid-autumn Festival

Date & Time : Sept. 20, 2026 (Sunday) @ 6:00 pm

Location : The Central Grand Restaurant

Each person will be given a moon cake during the banquet.

Fukienese Association of Calgary
August 13, 2026



卡城越南華裔聯誼會
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

中秋佳節敬老晚宴 Mid-Autumn Festival Seniors' Banquet with Mooncake

宴會日期：二零二六年九月十二日(星期六)

Banquet Date : September 12, 2026 (Saturday)

宴會時間：六時恭候，六時半入席。

Time : Reception - 6:00PM Dinner - 6:30PM

宴會地點：華埠富麗宮大酒樓(龍成商場三樓)

Place : 3/F, 328 Centre Street, S.E. (Regency Palace Seafood Restaurant)

登記取票：二零二六年八月廿二及廿三日，早上11時至
下午2時親臨本會登記及取票(每人壹票)

Registration Date : Aug. 22 & 23, 2026 (11am~2pm) at our office.

宴會當晚敬備薄酌及月餅招待，席間設有文娛節目助興。敬請各位年滿六十歲或以上耆英踴躍參加，共慶佳節。名額有限，先到先得，額滿即止。

Mid-Autumn Banquet welcome any senior of 60 years old & over in the Calgary Community at large to participate. Mooncake and culture performance available during the Banquet. Limited seats, availability based on first come first served basis.

卡城越南華裔聯誼會 謹啟
二零二六年八月六日

潮汕美食3天遊 陳慈黌故居 (二)

陳慈黌何許人也？在清朝能動用龐大人力、財力建被譽為「潮汕小故宮」豪宅？在「傳葉堂」左方房間圖文並茂介紹陳家發跡史，謎底解開：陳慈黌父親陳煥榮跑船經商，來往南洋一帶，1851年在香港文咸西街創辦「乾泰隆行」，主要經營泰國大米進出口，是香港第一間南北行，盈利甚豐。陳慈黌名符其實「富二代」，他接手家業，28歲同治十年(1871年)在曼谷設立「覺利行」，開設碾米廠自行加工大米運往香港、新加坡和汕頭等地出售，積攢巨額財富，成為「泰華八大財團之首」。陳慈黌40歲回鄉，捐資修橋築路創辦成德學校。1903年61歲陳慈黌把業務交棒給24歲次子陳立梅，與長子立勳回鄉繼續行善做好事，留守家鄉幼子立桐，在「壽康里」府第設中藥房，對窮人贈醫施藥，獲朝廷賞藍翎，誥授「奉政大夫」可惜英年早逝。陳立梅組新船隊，航線遍及東南亞，設「覺利棧」匯兌莊，在商界屢創奇蹟。1930年陳立梅次子陳守明繼承產業，是陳家鼎盛年代，1933年他將匯兌莊改為覺利銀行，創設鑾利保險公司，曾任「國民參政會」第一、二屆參議員。1945年8月16日下午4時，在泰國總商會遭暗殺身亡時年42歲。陳立梅三子陳守鎮臨危受命，衝破重重難關，企業更上層樓。導遊解說完畢，功成身退，給30分鐘逗留參觀。

最具代表「善居堂」佔地6861平方米，是宅第中規模最大、設計最精緻、保存最佳，大小廳房202間，像錯綜複雜小迷宮，無方向感太座擔心迷途趕不及集合。陳慈黌故居沒有提供地圖，在善居堂左轉右轉，沒有指示牌和說明，房間擺設大同小異，牆上掛貝殼嵌畫，陳舊酸枝傢具，這間房有大床是睡房，這間大廳匾額「四海潮音」，紅木傢俱用貝殼色彩、形狀、紋理鑲嵌裝飾，似是新作非原本。有些間房空空如也，有些間房掛上近代書法家字畫。房間門窗有中國式方形，也有西式圓拱形；門廊和窗套有傳統潮汕嵌瓷花鳥，也有西方石膏泥塑。呢呢！這間明顯伊斯蘭風格，這間中式拱門，紅色邊外框，刻花卉圖案配淺藍底色，入口兩側掛有牌匾，左側寫「僑批文化展區」，右側用九疊篆寫「德物新裡」，意思是以高尚德行，面貌一新，進行潔淨祭祀；房內放了些几和櫈。這間竟有彩色玻璃窗，銅門環刻有「雙喜」，細節都一絲不苟。

善居堂是最高「駟馬拖車」規格，內裡是平房，廳堂中間天井有通風和採光功效。登上四周外圍兩層高洋樓，容易被忽略旋轉樓梯，欄桿反覆打磨光滑，梯階刻有圖案花紋。沿二樓長廊走，居高臨下，欣賞樓與樓之間連接西式天橋和中式通廊，天橋欄桿是工字型或圓管型刻有花紋。通廊圍欄用瓷片嵌拼成圖案，廊柱有中式方柱、圓形羅馬柱，門窗人物花卉木雕，「硬山頂」屋脊和簷口，裝飾象徵美好吉祥圖案。陳慈黌故居有三口井。善居堂這口叫「雅井」，寓意美麗高雅的人飲用這口井水。另外兩口井叫「德井」和「慧井」，望子孫「德慧雙修」。

唉！走馬看花一小部份，各種中西裝飾巧妙地融合一起，看得眼花撩亂，是那位名建築師設計？原來是按房屋主人品味喜好構思，親自督建。聘請各路民間名師巧匠，互相鬥藝建造，合力完成。但善居堂許多牆壁、木飾、石雕未有上漆，像破落戶？因該宅規模宏大，為追求精雕細琢，工藝極其繁複，17年後仍在建造中，大門上石刻字來不及貼金，日軍侵佔汕頭被迫全面停止，直至今日尚未完工，木飾、石雕保持獨特原色古樸質感，成為永恆精美半製成品。

走出故居大門在附近瞧瞧，昔日華僑賺錢回鄉建造房屋，和大宅對比規模和裝飾天壤之別，現在華僑也建多層洋樓都不及大宅氣勢，可想而知陳家當時家世顯赫。「農家小院」有現摘水果出售，團友即買即食，大快朵頤。

離開陳慈黌故居前往午餐，早餐還未消化完，11點到湘橋區麟溪鎮田心路1號「意勝園」經過外賣點菜區有燉湯、小菜，鮮魚片，小廚房光潔明亮，還有內蒙古烤羊扒。在餐廳最先上桌是導遊在車上賣的潮汕食物綠豆餅、紫菜、蝦乾和魚乾，團友試食後滿意落單購買。午餐品嚐名為「潮味海鮮滋味宴」，一人一盅紅燒蟹肉翅羹，蟹肉和魚翅少得可憐，炒鵝片，誤以為是炒牛肉，其它菜式有滷水獅頭鵝頭和鵝肉、紫菜魚蛋湯、酸甜鵝翼、炆鵝膝、滷水鵝腸、蒸魚、白灼鮮魷、炸魚條、炒芥蘭，最好食是糖水，食物味道一般無驚喜。未完待續。



四海潮音



天井



伊斯蘭風格

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲1盒葡萄茄

Spend Less for Fresh

 Romaine Hearts 2.98/lb	 BC Bartlett Pears 1.48/lb	 BC Gala Apples 1.28/lb
 Jalapenos 1.48/lb	 Bulk Garlic 0.68/lb	 Bulk Lemons 0.98/lb
 Bulk Limes 0.68/lb	 Local 5L Carrots 3.98/box	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm
本周特價 (8月20日 - 8月26日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Senior Investment Advisor
特許投資經理
直線: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行在加拿大所有之轄下部門提供私人投資諮詢服務 (TD Wealth Private Investment Advisor) - 透過道明銀行提供之私人投資顧問有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 透過道明銀行提供之道明財富私人投資顧問有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) 之服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有服務均受其擁有者之保護。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

B&J 美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



Thalca Florist 花麗雅花店
#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍





亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。



VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬腩雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠



BC 大火燒毀的浪漫客棧 LA PUNTA NORTE GUEST INN

奇路迪雲整理翻譯



過去幾個禮拜，BC 山火肆虐幾個國家公園，不少夏日度假勝地均受濃煙影響。雖然山火沒有直接燒毀葡萄園，但今年的葡萄酒製作也直接報廢。由於葡萄會直接吸收濃烈的煙味，在釀製葡萄酒的過程中產生一種無法去除的刺激氣味。不少酒莊的老闆大吐苦水，旅遊業嚴重受創。而位於 Kelowna and Penticton 之間的小鎮 Summerland 更是受影響最嚴重的一個。整個小鎮全部居民需撤離，而有著 20 年歷史的公路客棧，也因這次山火被完全燒毀。不少去過 Kelowna 的朋友都知道，Highway 97 是必經道路，沿途可以飽覽 Okanagan Lake 的壯麗風景。這家位於公路邊的客棧，首次開業是 2006 年，由 CM Edwards Construction Limited 建造，一家有著超過 10000 平方尺大的歐洲風情客棧。裡面有多家客房，住客一出陽台便能俯瞰絕美湖景。客棧另一邊還有一個大型泳池，以及一個適合舉辦戶外婚禮的場地。由於裝修風格獨特，搭配無敵湖景，這裡每年吸引不少顧客入住，但因經營不善，曾在 2021 年出售，新業主（也是本次山火的受害者老闆）在經營 5 年後，宣佈無奈結業。這座矗立在 97 號公路邊上的客棧，也成為了遊客們的一個回憶。





亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：ccec@ccca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2098期 2026年8月20日至8月26日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請宣誓認證服務): (403) 457-6609

國家公園三重奏 兩天勝景遊

傑仕柏(Jasper) 庫特內(Kootenay) 班芙(Banff)

出發日期:

8月31日-9月1日

(星期一及二)

集合時間: 上午7:30

集合地點: 耆英會

**尚餘少量名額, 報名從速

收費: 會員 非會員

2人房 \$278/位 額外加

3人房 \$258/位 \$20/位

4人房 \$238/位

小童(1-11歲) \$195/位(必須與2大人同團)

查詢及報名: 地下辦公室

本團由Northern Travel Limited 負責安排行程及團費

行程:

• 乘車遊覽冰原大道

• 鴉爪冰川

• 多個壯麗瀑布

• 瑪琳峽谷

• 哥倫比亞冰原

費用包括:

• 酒店住宿及早餐

• 豪華旅遊巴士

華人長者社區及家居支援服務

醫療傳譯

義工招募及培訓

9月1及2日

地庫活動室

上午9:30-下午4:30

資深護士 Selina Lau



A network of community allies for older adults.

認識更多醫療用語和醫療知識, 加強與醫護的溝通能力?

更深入了解本地醫療制度及處理流程?

報名/查詢: 王先生

8月21日

扣押傳票知多少

嘉賓: 區慧中大律師

「社區透視鏡」

中文電台FM94.7(粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告:

8月28日

拆解耳鳴警號·防跌危機與聽力復健

8月26日

種子採收, 留種技巧, 儲存及來年泥土準備

講者: 資深園藝導師 Sander

「奇聞書事」

週三 下午2:00-3:00

網上講座 ZOOM ID:

875 977 9955

下期預告:

9月2日

斷捨離及精神健康

書法班

導師: 甄國民先生

日期: 8月29日至9月26日

(逢週六)-5堂

時間: 早上9:30至11:00

費用: 會員\$25 / 非會員\$38

地點: 耆英會地庫娛樂室

報名及查詢:
何姑娘



贊助機構
Funded by: Calgary

花好月圓·共慶中秋

與親朋好友共聚一堂, 共度一個充滿歡笑、精彩表演及節日氣氛的中秋佳節!

日期: 9月12日(六)

時間: 上午10:00 - 中午12:00

地點: 耆英會禮堂

免費入場, 於8月31日下午1時正派發門票, 每人限取兩張, 先到先得。

活動精華

- 京劇及黃梅戲表演
- 舞蹈及音樂表演
- 精彩魔術表演
- 中秋互動遊戲
- 猜燈謎
- 即影即有照相館
- 豐富幸運抽獎
- 中秋小禮包

查詢 403-269-6122



社區及家居支援服務

照顧者同行網

(Zoom網上支援小組)

ZOOM ID: 875-977-9955

時間: 上午10:30-11:30

對象: 照顧者(非同住也可)

9月3日 社區資源介紹(1)

10月8日 社區資源介紹(2)

11月5日 長者預早照顧及決策計劃

12月3日 長期照顧與善終服務

報名或查詢: Annie鄭姑娘

WE'RE HIRING

本會現正招聘以下職位

- 家居清潔員
- 醫療保健助理



耆英會假期通告

9月7日(星期一)勞工日法定假期

本中心休息一天

不便之處, 敬請原諒!

FOLK DANCE & LINE DANCE

國際土風舞

及西方排排舞

粵語實體課程

9月3日-10月22日(共8堂)

逢週四 下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

導師: 曾俊運先生

歡迎致電本會查詢及報名





我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta



巴黎盧芹齋公館



位於巴黎市中心有一座相當亮眼的中國建築，與其他建築風格完全不同。這座建築有六層樓高，紅色外牆格外吸引。這便是位於第八區的巴黎彤閣（Pagode rouge），也稱為即盧芹齋公館（Maison de Loo），是法國巴黎的一座私人亞洲藝術博物館，位於place Gérard-Oury和rue de Courcelles的48號。巴黎彤閣的建築為中國寶塔風格，

與周圍的建築極為不同，屬於亞洲藝術品交易商和收藏家盧芹齋。這位出生於中國浙江的商人，是一位備受爭議的中國藝術品經銷商。上世紀自清朝滅亡後，連年內戰使中國政府對文物和古跡的保護及監管大大減少，同時西方對來自中國文物和藝術品的興趣日益濃厚，盧芹齋也在此時通過多種方式以低價購入文物後再高價在歐美售出。他的生意在1929年經濟大蕭條後變差，但找到新渠道後繼續發展。在內戰後他被迫清算，將公司交由多年的合作夥伴，並在1950年附近的瑞士去世。雖然其經商手法被非議，但他在致富後也曾資助林語堂（作家，學者，語言學家以及發明家）研發中文打字機，後來成功問世。他也曾資助在美國訪學期間的詩人及考古學家陳夢家。該建築據說改建於1925-1926年，是建築師François Bloch將一座古典主義風格的法式府邸改建為紅色的中式塔樓。巴黎彤閣收藏有大量3000冊書籍、3000件展品、3000張照片以及許多罕見展品。巴黎彤閣在2002年和2006年列為法國歷史遺蹟。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonyart.ca
www.facebook.com/simonyart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授: amyfu2297
* 授課地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301

忻先生
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



ALL NEW MITSUBISHI ECLIPSE CROSS

日本三菱汽車（Mitsubishi）正式發表新一代 Eclipse Cross 純電休旅，宣告該品牌重新積極投入歐洲電動車市場。這是三菱汽車自i-MiEV之後，在歐洲推出的首款全新純電車型，將以超過600公里的續航能力進軍競爭激烈的C-Segment休旅市場。

新車由三菱汽車歐洲設計團隊操刀，但平台與核心技術源自Renault-Nissan-Mitsubishi聯盟。Eclipse Cross 採用與 Renault Scenic E-Tech Electric 相同的CMF-EV電動車平台，並由雷諾汽車（Renault）位於法國Douai的工廠負責生產。

全新 Eclipse Cross 保留三菱招牌的 Dynamic Shield 設計概念，但針對純電車重新詮釋。封閉式車頭採用立體蜂巢紋理，搭配分離式燈組及大面積黑色飾板，呈現比兄弟車Scenic更接近三菱汽車家族的外觀。

車尾採用寬大的六角形視覺輪廓，並配備水平排列的尾燈。車身長、寬、高分別為4,470mm、1,860mm、1,570mm，屬於標準的五人座緊湊型SUV。行李廂基本容量為478公升，後座椅背完全收折後可擴充至1,670公升，兼顧日常通勤與家庭旅行需求。

首波推出的長續航版本搭載87kWh電池，WLTP續航距離約600公里；後續正式認證數字依版本最高可達635公里。前置單馬達可輸出160kW、約218匹最大馬力及300Nm峰值扭矩，從靜止加速至時速100公里需8.4秒，最高速度為每小時170公里。整體設定著重續航及日常實用性，並非高性能取向。駕駛可透過方向盤撥片選擇四段煞車動能回收強度，系統亦提供單踏板駕駛

功能，在市區行駛時可利用油門控制加速、減速及停車。

新一代 Eclipse Cross 標準支援11kW交流充電，部分版本可選配22kW規格；直流快速充電功率最高為150kW。雖然快充性能不及採用800V架構的新一代電動車，但仍符合主流家庭電動休旅的使用需求。除了87kWh長續航版本，三菱亦計畫於年內推出容量較小的中程版本，藉由降低價格吸引以市區及短程通勤為主的消費者。

座艙採用數位儀表與直立式中央觸控螢幕，並將 Google Maps、Google Assistant 及 Google Play 直接整合至車載系統。Apple CarPlay 與 Android Auto 亦列為支援項目。

依照配備等級，新車可提供LED氣氛燈及能夠調整透光程度的電致變色玻璃車頂。Mi-Pilot駕駛輔助系統則可在高速公路協助控制車速、跟車距離及車道位置，另配備低速倒車自動煞車等安全功能。

雖然 Eclipse Cross 與 Renault Scenic E-Tech 共享大量技術，三菱透過外觀設計、配備組合及保固政策建立差異。新車提供五年原廠保固，符合指定條件後可延長至最長八年或十六萬公里，以先到者為準。

全新 Eclipse Cross 不完全是三菱自行開發的電動車，但透過聯盟現有平台，品牌得以較低成本及較短時間重返歐洲純電市場。對一度以i-MiEV成為電動車先驅、其後卻逐漸落後的三菱汽車而言，這款車將是其歐洲電動化轉型的重要一步。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available & Cheap

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草

耙草施肥

草地門孔

修樹鋸樹

修剪圍樹

乾葉清理

花床鬆泥

定期剪草

冬天剷雪

免費估價・保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Covertown Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

M & Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油管電工木石窗庫菌屋
漆換維工地瓷安陽裝清
換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT



SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

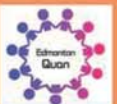


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A large, illuminated sign that reads "HIGH LIMIT" in a bold, sans-serif font. The sign is mounted on a dark structure, possibly part of a building or a large display, and is lit up with a warm, yellowish light.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

Eric Fung
空間設計師

黃美棋

游其維

龍祥頻道
LS TIMES TV

8月26日 8PM
主演：黃美棋、游其維

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Aug 20	星期五 FRIDAY Aug 21	星期六 SATURDAY Aug 22	星期日 SUNDAY Aug 23	星期一 MONDAY Aug 24	星期二 TUESDAY Aug 25	星期三 WEDNESDAY Aug 26
1:20 娛樂頭條 1:35 香港有線新聞 2:05 日落下的彩虹 3:00 傳哥的故事 4:35 荒村公屋 6:30 那件瘋狂的小事叫愛情 8:30 河東獅吼2 10:35 明月幾時有 13:10 女子監獄 15:00 荒村公屋 17:00 低壓槽 慾望之城 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 日落下的彩虹 20:55 女神毀壞宅 23:00 倚天屠龍記之 魔教教主	1:05 娛樂頭條 1:20 香港有線新聞 1:50 日落下的彩虹 2:45 醒獅 4:40 刺客新傳殺人者唐斬 6:40 低壓槽 慾望之城 8:55 女神毀壞宅 11:00 倚天屠龍記之 魔教教主 13:05 醒獅 15:05 刺客新傳殺人者唐斬 16:45 撲克王 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 日落下的彩虹 20:55 狗咬狗 23:00 一個好爸爸	1:15 娛樂頭條 1:30 香港有線新聞 2:00 日落下的彩虹 2:55 女子監獄 4:40 刺客新傳殺人者唐斬 7:35 撲克王 9:55 狗咬狗 12:00 一個好爸爸 14:15 龍刺刺秦王 17:20 侯爵仁心 19:30 香港有線新聞 22:00 保持通話 大兵小將	0:05 香港有線新聞 0:35 無味神探 2:10 機動部隊-人性 3:55 女子監獄 5:40 驚天大賊王 7:20 侯爵仁心 9:25 大兵小將 11:20 保持通話 13:30 機動部隊-人性 15:10 至尊三十六計之偷天換日 17:00 偷天換日 19:30 香港有線新聞 20:00 大丈夫2 22:00 偷天換日 偷天換日	0:05 香港有線新聞 0:35 陰宮院在 2:15 實吧啦, 老豆! 4:15 愛情觀自在 6:05 死心不息 7:50 至尊三十六計之偷天換日 9:45 大丈夫2 11:30 陰宮院在 13:15 實吧啦, 老豆! 15:20 愛情觀自在 17:20 再說一次我愛你 19:30 香港有線新聞 20:00 週一怪獸 20:40 追擊兄弟2 22:20 快餐車	0:25 娛樂頭條 0:40 香港有線新聞 1:10 週一怪獸 1:45 和空姐同居的日子 3:30 誓不忘情 5:15 無味神探 6:45 再說一次我愛你 8:45 至尊三十六計之偷天換日 10:50 追擊兄弟2 12:35 快餐車 14:45 和空姐同居的日子 16:45 欺詐獵人 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一怪獸 20:30 光輝歲月 22:30 我的寵物是大象	0:30 娛樂頭條 0:45 香港有線新聞 1:15 酒与全亞洲 1:45 偷吻 3:40 無人駕駛 5:20 誓不忘情 7:05 欺詐獵人 9:25 光輝歲月 11:20 至尊三十六計之偷天換日 13:25 我的寵物是大象 15:35 偷吻 17:30 暗花 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 家庭設計解密室 20:30 黃飛鴻2 男兒當自強 22:35 兄弟



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1000 方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada





每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。

Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



BMW iX3 投產九個月突破五萬輛 匈牙利新廠創最快增產紀錄

德國寶馬集團（BMW）位於匈牙利Debrecen的全新工廠，正式完成第五萬輛新世代iX3。此工廠從去年十月底啟動量產至今僅約九個月，就創下寶馬集團新建工廠最快達到這項產量里程碑的紀錄。

寶馬集團生產部門董事 Raymond Wittmann 表示，過去從未有任何一座寶馬新工廠能在如此短的時間內生產這麼多車輛，第五萬輛iX3下線，展現了Debrecen工廠的生產能力與團隊合作成果。

新一代iX3是寶馬「Neue Klasse」架構首款量產車。自上市以來，訂單表現高於原先預期，廠方因此提前於今年二月導入第二班制，進一步提高產能。

匈牙利Debrecen工廠不僅是寶馬集團全球生產體系最新成員，也是 Neue Klasse 電動車戰略的重要基地。廠內整合車身、塗裝、組裝及高壓電池組裝等製程，並率先量產寶馬第六代eDrive電能科技所使用的Gen6高壓電池。

寶馬集團表示，匈牙利Debrecen工廠能迅速提升產量，除了提前增加輪班，也得益於全球生產網路的合作。其他寶馬工廠提供生產技術、員工訓練及零組件供應等支援，協助新廠縮短量

產爬坡時間。

新一代iX3採用800V電氣架構、圓柱形電芯及第六代eDrive動力系統。其中 iX3 50 xDrive 搭載前、後雙馬達四輪驅動，WLTP續航里程最高超過800公里，直流快充功率最高可達400kW。

在適當的快充設備與條件下，iX3可於約10分鐘內增加超過370公里續航。新車亦導入 Panoramic iDrive 座艙介面，以及整合車身動態控制的「Heart of Joy」高效能運算系統。

iX3只是寶馬集團新一代電動產品攻勢的起點。Neue Klasse 的電池、電子架構、軟體及座艙科技，預計在明年年底前陸續導入約40款全新或小改款車型。

繼匈牙利Debrecen工廠之後，中國瀋陽廠也已展開當地版iX3的試生產；寶馬集團慕尼黑工廠則將生產定位接近3-Series的新一代純電i3房車。墨西哥 San Luis Potosí 工廠未來亦將加入 Neue Klasse 生產體系。

Debrecen工廠在九個月內完成五萬輛iX3，不僅反映新車初期需求，也成為寶馬集團能否順利把 Neue Klasse 技術擴展至全球產品陣容的重要指標。



Investing in DEFENDS for future engineering and national defence

